

**Maxim Makartsev**  
(Максим Максимович Макарецв)

born on 26.05.1984

URL: <https://uol.de/slavistik/das-institut/mitarbeiter>;

<https://inslav.ru/people/makarcev-maksim-maksimovich>

E-mail:

[maxim.makartsev@gmail.com](mailto:maxim.makartsev@gmail.com);

[maxim.makartsev@uni-oldenburg.de](mailto:maxim.makartsev@uni-oldenburg.de)

### Selected publications

#### Monograph

1. *Evidentiality within the Balkan text space* [in Russian: Èvidencial'nost' v prostranstve balkanskogo teksta. Moscow, Saint Petersburg, «Nestor-Istorija», 2014.].  
Rev.: Arkadiev Peter M. *Voprosy jazykoznanija* 3, 2015, 110–116.

#### Reference books

2. (co-authored: Tatiana G. Žernovenkova) *Bulgarian language. A grammar reference book* [in Russian: Bolgarskij jazyk. Spravočnik po grammatike. Moskva: «Živoj jazyk», 2010.].  
Rev.: Eftimova, Andreana. “Bălgarskijat ezik: săvremenni interpretacii i praktičeski săveti,” *Bălgarska reč*, 1–2.16, 2010, 111–114; Mihajlova-Stojanova, Natalija. *Bălgarska reč*, 3:17, 2011, 77–79.
3. (co-authored: Tatiana G. Žernovenkova) *Bulgarian language. A reference book of Bulgarian verbs* [in Russian: Bolgarskij jazyk. Spravočnik po glagolam. Moskva: «Živoj jazyk», 2010.]
4. (co-authored: Tatiana G. Žernovenkova) *Bulgarian language. A self-reference book* [in Russian: Bolgarskij jazyk. Samoučitel'. Moskva, 2010.] 2<sup>nd</sup> edition, 2012.
5. (co-authored: Tatiana G. Žernovenkova) *Bulgarian language. An ideographic dictionary* [in Russian: Bolgarskij jazyk. Tematičeskij slovar'. Moskva: «Živoj jazyk», 2012.]
6. (co-authored: Tatiana G. Žernovenkova) *Bulgarian language. An ideographic dictionary. Compact edition* [in Russian: Bolgarskij jazyk. Tematičeskij slovar'. Kompaktnoe izdanie. Moskva: «Živoj jazyk», 2012.]

7. Gruševskij, Vadim G. *Albanian fairytales*. / Ed. Makartsev, Maxim M. Moscow: VKN Publishing House. [in Albanian and Russian: *Përalla shqiptare. Albanskie skazki*. Moskva: Izdatel'skij dom VKN]

## Bibliography

8. de Marco, Luisa; Makartsev, Maxim; Spinello, Claudia. 2016. *Baseline Assessment report of the Lake Ohrid region – Albania. Annex XXIII. Bibliography on cultural values and heritage, agriculture and tourism aspects of the Lake Ohrid region*. / Prepared by Luisa de Marco, Maxim Makartsev and Claudia Spinello on behalf of ICOMOS. (<https://whc.unesco.org/document/140099>, accessed on 15.01.2023). UNESCO, January 2016.

## Selected articles, arranged by topics

### *Slavic dialects in Albania*

1. Makartsev, M. and N. Kikilo. 2022. “Some tendencies in the morphosyntax of the migrational Shtokavian dialects in Albania (Shijak and Myzeqe) and Slavic-Albanian language contact” [Russian: “Nekotorye tendencii v morfosintaksise pereselenčeskikh štokavskih dialektov v Albanii (Šijak i Mjuzekjeja) i slavjansko-albanskij jazykovoju kontakt], *Slavic World in the Third Millenium*, 17:1–2, 120–141. DOI: 10.31168/2412-6446.2022.17.1-2.07. <https://slavicworld.ru/index.php/jsw/article/view/357>, accessed on 15.01.2023.
2. Makartsev, M. 2021. “Infinitive reduction in a migrant Shtokavian dialect in Albania: Language contact supporting Balkanization,” *Linguistica Copernicana* 18, 45–60. DOI: 10.12775/LinCop.2021. <https://apcz.umk.pl/LinCop/article/view/37240>, accessed on 15.01.2023.
3. Makartsev, M. 2021. “Found in translation: (semi)structured questionnaires and the grammaticalization of progressive aspect in non-Albanian dialects in Albania,” in: *The strategies of inter-Balkan communication: Translation. Retelling. Paralipsis*. Ed.-in-chief I. A. Sedakova, eds. M. M. Makartsev, T. V. Civjan. Moscow: Institute of Slavic Studies, INDRIK, 2021. (Series Balcanica. 16.). P. 54–61. DOI: 10.31168/2618-8597.2021.16.08. [https://inslav.ru/sites/default/files/2021\\_stragegii\\_mezhbalkanskoy\\_kom\\_munikacii\\_08\\_Makartsev.pdf](https://inslav.ru/sites/default/files/2021_stragegii_mezhbalkanskoy_kom_munikacii_08_Makartsev.pdf), accessed on 15.01.2023.
4. Makartsev, M. 2020. “On the hybrid interlinguistic phenomena in Slavic dialects in Albania,” [Russian: K voprosu o gibridnyx mež"jazykovyx javlenijax v slavjanskix dialektax Albanii"] in: *VAProsy jazykoznanija: Megasbornik nanostatej. Sb. St. k jubileju V. A. Plungiana* / eds.

- A. A. Kibrik et al. Moscow: Buki Vedi. P. 329–336.  
[https://inslav.ru/sites/default/files/2020\\_makarcev\\_vaprosy\\_fin.pdf](https://inslav.ru/sites/default/files/2020_makarcev_vaprosy_fin.pdf),  
accessed on 15.01.2023.
5. Makartsev, M. 2020. “Grammaticalization of progressive aspect in a Slavic dialect in Albania,” in: *Journal of Language Contact. Evolution of Languages, Contact and Discourse* 13:2, 428–458. DOI 10.30842/alp2306573716208.  
[https://brill.com/view/journals/jlc/13/2/article-p428\\_428.xml](https://brill.com/view/journals/jlc/13/2/article-p428_428.xml), accessed on 15.01.2023.
  6. Makartsev, M. 2018. “Metalinguistic comments in the Slavic speech in Albania” [Russian: Metajazykovoe kommentirovanie v slavjanskoj reči Albanii], in: *Balkan Polilogue: Communication in complex-cultural Balkan societies* / Ed.-in-chief I.A. Sedakova, eds. M. M. Makartsev, T. V. Civjan. Moscow: Institute of Slavic Studies. (Proceedings of the Centre for Linguocultural Research Balcanica 6.) DOI: 10.31168/2619-0842.2018.7.  
[https://inslav.ru/sites/default/files/2018\\_balkanskij\\_polilog\\_makartsev.pdf](https://inslav.ru/sites/default/files/2018_balkanskij_polilog_makartsev.pdf), accessed on 15.01.2023.
  7. Makartsev, M. 2018. “Da-forms in the Slavic idioms of Albania. On the typology of Albanian language contacts with Slavic” [Russian: Da-formy v slavjanskix idiomax Albanii. K tipologii albansko-slavjanskix jazykovyx kontaktov], in: *Slavjanskoe jazykoznanie. XVI Meždunarodnyj sjezd slavistov*. Belgrad, 20-27 avgusta 2018 g. Doklady rossijskoj delegacii. Moscow: Insitut slavjanovedenija RAN, 2018. S. 206–224. DOI: 10.31168/0417-6.2.5.  
<http://inslav.ru/sites/default/files/makartsev.pdf>, accessed on 15.01.2023.
  8. Makartsev, M. 2018. “Identity and power, performance and practice in field research. On the study of Balkan Slavic varieties in non-Slavic millieu” [Russian: Identičnost‘ i vlast‘, performans i praktika v polevom issledovanii. K izučeniju balkanoslavjanskix idiomov v neslavjanskom okruženii], in: Neščimenko, Galina P. (ed.). *Aktual’nye etnojazykovye i etnokul’turnye problemy sovremennosti. Ėtnokul’turnaja i etnojazykovaja situacija – jazykovej menedžment – jazykovaja politika*. Kniga III. Moscow: Jazyki slavjanskoj kul’tury, 2017. S. 261–294.  
<https://inslav.ru/publication/aktualnye-etnojazykovye-i-etnokulturnye-problemy-sovremennosti-etnokulturnaya-i>, accessed on 15.01.2023.
  9. Makartsev, M. 2015. “On official texts in Slavic dialects in the County of Korcha, South-Eastern Albania”, in: *Slavia Meridionalis* 15, 149–165.  
<http://dx.doi.org/10.11649/sm.2015.013>
  10. Makartsev, M. 2014. “The language of Muslim Slavs in Elbasan: Raising the issue” [Russian: Jazyk slavjan-musul’man Ėl’basana: postanovka voprosa], in: *Slavjane-musul’mane na Balkanax: jazyk, kul’tura*,

*identičnost*'. Ed.-in-chief Elena S. Uzeneva. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2014. S. 197–214].

<https://inslav.ru/publication/slavyane-musulmane-na-balkanah-yazyk-kultura-identichnost>, accessed on 15.01.2023.

11. Makartsev, M. 2013. "Grammatical interference in the dialect of Boboshtica: Towards the typology of Slavic and Non-Slavic influence" [Macedonian: Gramatička interferencija vo dijalektot na Boboštica: kon tipologijata na slovenskoto i neslovenskoto vlijanie], in: *XXXIX naučna konferencija na XLV međunaroden seminar za makedonski jazik, literatura i kultura. Lingvistika*. Oxrid, 20-21 juni 2012 g. Skopje: Univerzitet "Kiril i Metodij", S. 29–42.
12. Makartsev, M. 2013. "The system of personal pronouns in the Slavic dialect of Boboshtica (Korça district, Albania)" [Russian: Sistema ličnyx mestoimenij v slavjanskom govore s. Boboštica (okrug Korči, Albanija)], in: *Issledovanija po slavjanskoj dialektologii 16. Grammatika slavjanskix dialektov. Mexanizmy evoljucii. Utraty i innovacii. Istoriko-tipologičeskie javlenija*. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2013. S. 349–363. <https://inslav.ru/publication/issledovaniya-po-slavyanskoy-dialektologii-16-grammatika-slavyanskih-dialektov-mehanizmy>, accessed on 15.01.2023.
13. Makartsev, M. 2013. "The innovations in the verbal system of the Slavic dialect of Boboshtica (Korça, Albania)" [in Russian: Innovacii v glagol'noj sisteme slavjanskogo govora Boboštica (obl. Korči, Albanija)], in: *Slavjanskoe jazykoznanie. XV meždunarodnyj s'ezd slavistov, Minsk, 21-27 avgusta 2013 g. Doklady rossijskoj delegacii*. Ed.-in-chief A.M. Moldovan, S.M. Tolstaja. Moscow. S. 512–534.
14. Makartsev, M. 2012. "The Slavic dialect of Boboshtica in statu moriendi and its modal system" [In Russian: Slavjanskij dialekt Boboštica in statu moriendi i ego modal'naja sistema], in: *Albanskaja filologija, balkanistika, problemy jazykoznanija. Materialy meždunarodnoj konferencii, posvjaščennoj 100-letiju so dnja roždenija člana-korrespondenta RAN Agnii Vasil'evny Desnickoj*. 27–30 sentjabrja 2012 g. Ed.-in-chief Alexander Ju. Rusakov. Saint Petersburg, 2012. S. 65–66.
15. Makartsev, M. 2011. "On *l*-forms in the Slavic dialect of Boboshtica (Korça, Albania)" [Russian: K voprosu ob *l*-formax v slavjanskom govore Boboštica, obl. Korči, Albanija], in: *Acta linguistica Petropolitana. Transactions of the Institute for Linguistic Studies* 7:3. S. 360–365. [https://inslav.ru/images/stories/people/makarcev/Makartsev\\_2011-libre.pdf](https://inslav.ru/images/stories/people/makarcev/Makartsev_2011-libre.pdf), accessed on 15.01.2023.

### *Albanian language*

1. Makartsev, M. 2020. "The facultative *se* in Albanian complement clauses:

A corpus study” [Russian: Fakul’tativnoe *se* v albanskix pridatočnyx izjasnitel’nyx: opyt korpusnogo issledovanija], in: *Acta linguistica Petropolitana. Transactions of the Institute for Linguistic Studies* 16:2, 181–213. DOI 10.30842/alp2306573716208. [https://alp.iling.spb.ru/static/alp\\_XVI\\_2.pdf](https://alp.iling.spb.ru/static/alp_XVI_2.pdf), accessed on 15.01.2023.

2. Makartsev, M. 2019. “Clusivity and definiteness in Albanian impersonal constructions” [Russian: Kljuzivnost’ i opredelennost’ v albanskix bezličnyx konstrukcijax], in *Balkan Thesaurus: Communication in complex-cultural Balkan societies* / Ed.-in-chief I.A. Sedakova, eds. M. M. Makartsev, T. V. Civjan. Moscow: Institute of Slavic Studies. (Series Balcanica 15.) DOI 10.31168/2618-8597, [https://inslav.ru/sites/default/files/editions/balkanskiy\\_tezaurus.pdf](https://inslav.ru/sites/default/files/editions/balkanskiy_tezaurus.pdf), accessed on 15.01.2023.

### *Evidentiality in Balkan Languages*

1. Makartsev, M. 2015. “Evidentials in Balkan Slavic as a text-structuring device,” in: *Distance in language. Grounding a metaphor* / ed. by Barbara Sonnenhauser, Anastasia Meermann. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. P. 187–211.
2. Makartsev, M. 2013. “Towards evidentiality markers in Albanian and Macedonian bilingual political discourse,” in: *Current Studies in Slavic Linguistics*, Kor Chahine, Irina (ed.) [SLCS 146]. John Benjamins. P. 139–148.
3. Makartsev, M. 2013. “Evidentiality in reports about Russia in Bulgarian press in the second half of the 20<sup>th</sup> century” [Bulgarian: Săobštenijata za Rusija v bălgarskija pečat ot vtorata polovina na XX vek (kăm văprosa za izpolzvaneto na evidencialnostta), *Săpostavitelno ezikoznanie* 2-3, 224–237.]
4. Makartsev, M. 2012. “Towards common Balkan lexical evidential markers,” *Slověne = Slovrěne. International Journal of Slavic Studies* 1:1, 27–51.
5. Makartsev, M. 2010. “Evidentiality in Bulgarian: The problem of typological classification” [in Russian: Èvidencial’nost’ v bolgarskom jazyke: Problema tipologičeskoj klassifikacii], *Acta linguistica Petropolitana. Transactions of the Institute for Linguistic Studies* 6:3. (Materialy Sed’moj Konferencii po tipologii i grammatike dlja molodyx issledovatelej. Saint Petersburg: Nauka, 2010.), 112–119.
6. Makartsev, M. 2010. “Elusive evidentials in translation: an analysis of one folklore text,” in: *Balkanistica* 23 (2010), 143–180.
7. Makartsev, M. 2009. “Evidentiality in Balkan languages. The state of the art” [in Russian: Kategorija èvidencial’nosti v balkanskix jazykax:



sovremennyj vzgljad na problemu], *Slavjanovedenie* 2, 74–90.

8. Makartsev, M. 2008. On the relations between lexical and grammatical evidentiality markers in Bulgarian [in Russian: K voprosu o svjazi leksičeskix i grammatičeskix pokazatelej Èvidencial'nosti v bolgarskom jazyke], in: Wiemer, B. und V.A. Plungjan (Hg.). *Lexikalische Evidenzialitäts-Marker in slavischen Sprachen* (Wiener Slawistischer Almanach. Sonderband 72). München; Wien. S. 239–284.

### *Balkan Ethnography*

9. Dugushina, A., M. Makartsev. 2022. “Sacred practices of the Christian Orthodox and the Muslims in the mixed shrines in Devoll Region (South-East Albania),” [Russian: Sovmestnoe počitanie sakral'nyx mest pravoslavnym i musul'manskim naseleniem v regione Devol’] *The strategies of inter-Balkan communication: Translation*. Ed.-in-chief I. A. Sedakova, eds. M. M. Makartsev, T. V. Civjan. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2022. (Centre of Linguocultural Research Balcanica. Proceedings of Round Tables. 7.). P. 106-135. DOI: 10.31168/2619-0842.2022.7.06 [https://inslav.ru/sites/default/files/5\\_106-135\\_dugushina\\_makartsev.pdf](https://inslav.ru/sites/default/files/5_106-135_dugushina_makartsev.pdf), accessed on 15.01.2023.
10. Väänänen, A., M. Makartsev. 2022. “Documenting the Slavic dialects of Albania: A photographer’s gaze, a linguist’s reflection” [Russian: Dokumentirovanie slavjanskix dialektov Albanii: vzgljad fotografa, refleksija lingvista], *The strategies of inter-Balkan communication: Translation*. Ed.-in-chief I. A. Sedakova, eds. M. M. Makartsev, T. V. Civjan. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2022. (Centre of Linguocultural Research Balcanica. Proceedings of Round Tables. 7.). P. 203-221. DOI: 10.31168/2619-0842.2022.7.10 [https://inslav.ru/sites/default/files/9\\_203-228\\_makartsev\\_vaananen.pdf](https://inslav.ru/sites/default/files/9_203-228_makartsev_vaananen.pdf), accessed on 15.01.2023.
11. Makartsev, M. 2017. “The researcher and the informants: A conflict of expectations in field research in Albania” [Russian: Issledovatel’ i informanty: konflikt ožidaniy v polevoj rabote v Albanii], in: *Balkan Thesaurus: Balkans seen from within and without*. Proceedings. Moscow, April, 18-20, 2017. [In Russian: Balkanskij tezaurus: Vzgljad na Balkany izvne i iznutri. Tezisy i materialy. Moskva, 18-20 aprelja 2017 goda]. Ed. by M. M. Makartsev, I.A. Sedakova, T. V. Civjan. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2017. S. 131–136. (Series Balcanica 14), <https://inslav.ru/publication/balkanskiy-tezaurus-vzglyad-na-balkany-izvne-i-iznutri-balkanskije-čteniya-14-tezisy-i>, accessed on 15.01.2023.
12. Korhonen, Jani; Makartsev, Maxim; Petruševska, Milica; Spasov, Ljudmil. 2016. “Ethnic and linguistic minorities in the border region of Albania, Greece, and Macedonia: An overview of legal and societal status,” in: *In*

*search of the center and periphery – linguistic attitudes, minorities, and landscapes in the Central Balkans*. Ed. by Maxim Makartsev & Max Wahlström. Helsinki: University of Helsinki, 2016. P. 13–50. (Slavica Helsingiensia 49.)

<https://blogs.helsinki.fi/slavica-helsingiensia/slavica-helsingiensia-49/>, accessed on 15.01.2023.

13. Makartsev, M. 2016. “The Image of Russia and Europe among the Slavic Minority in Boboshtica (District of Korça, Albania),” in: *Colloquia Balkanica. The Image of Russia in the Balkans*. Ed. Jolanta Sujecka and Krzysztof Usakiewicz. Warszawa: PWN, 2016. P. 153–174.
14. Makartsev, M. 2011. “The problem of identity and the system of values: speakers of a Slavic dialect in statu moriendi” [Russian: Problema identičnosti i sistema cennostej u nositelej slavjanskogo govora in statu moriendi], in: *Ėvoljucija cennostej v jazykax i kul'turax*. Ed.-in-chief Irina A. Sedakova. Moscow: Probel. S. 151–168.
15. Makartsev, M. 2011. “Images of Russia and Europe within the Slavs in Boboshtica (Korcha, Albania)” [Russian: Obrazy Rossii i Evropy u slavjan Bobošćicy (oblast' Korči, Albanija)], in: *Obraz Rossii na Balkanax. Mifologemy, ideologemy, političeskie i kul'turnye svjazi. Doklady rossijskoj delegacii k meždunarodnomu kollokviumu (Varšava, 7–9 nojabrja)*. Moscow: Institute of Slavic Studies. S. 58–69.

#### *Balkan Folklore*

16. Makartsev, M. 2012. “How to recognise a visitor from the other world: The Dead Brother Song” [in Russian: Kak uznat' predstavitelja inogo mira (po balkanskoj «Ballade o mertvom brate»)], in: *Sovremennaja albanistika: dostiženija i perspektivy. Sbornik statej*. Eds. M.V. Domosileckaja, A.V. Žugra, M.S. Morozova, A.Ju. Rusakov. Saint Petersburg. S. 199–230.
17. Makartsev, M. 2011. “The vegetal code in the Dead Brother Song” [in Russian: Rastitel'nyj kod v «Ballade o mertvom brate»], in: *Salix sonora. Pamjati Nikolaja Mixajlova*. Moscow: Institute of Slavic Studies. S. 232–253.
18. Makartsev, M. 2011. “Colour and light in Balkan Slavic and Albanian versions of The Dead Brother Song” [in Russian: Cvet i svet v balkanoslavjanskix i albanskix variantax «Ballady o mertvom brate»], in: *Balkanskij spektr: ot sveta k cvetu. Tezisy i materialy 22-24 marta 2011 goda*. (Series balkanica 11.) Moscow: Institute of Slavic Studies. S. 105–113.
19. Makartsev, M. 2011. “Putting on the map the versions of The Dead Brother Song” [Russian: K voprosu o kartografirovanii variantov «Ballady o mertvom brate»], in: *Slavjanskij mir v tret'em tysjačeletii. Mežkul'turnyj i mežkonfessional'nyj dialog slavjanskix narodov*. Moscow: Institute of

Slavic Studies. S. 321–327.

20. Makartsev, M. 2011. “*Chi sa zhivi fanali, chi sa martvi pusnali* – formules de fin de texte,” in: X<sup>e</sup> Congrès de l’ Association internationale du Sud-Est européen (AIESEE). Paris, 24-26 septembre 2009. Actes. L’homme et son environnement dans le Sud-Est européen. Paris: Editions de l’ Association Pierre Belon. P. 509–514. (Textes documents études sur le monde byzantin néohellénique et balkanique 11.)
21. Makartsev, M. 2011. “From *death* to *life*: Metamorphoses in the Balkan Dead Brother Song” [Russian: Ot *mertvogo* k *živomu*: metamorfozy v balkanskoj «Ballade o mertvom brate»], in: *Toporovskie čtenija I–IV. Izbrannoe*. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2010. S. 182–195.
22. Makartsev, M. 2009. “The discourse aspect of the verbal forms use in two Albanian versions of The Dead Brother Song” [Russian: Diskursivnyj aspekt upotreblenija glagol’nyx form v dvux albanskix versijax «Ballady o mertvom brate»], *Balkansko ezikoznanie / Linguistique balkanique* 48:3, 233–250.
23. Makartsev, M. 2009. “*So alive they embraced and dead let each other go*: Unwitnessed forms as a marker of the end of the text” [Russian: *Či sь živi fanъli, či sь mьrtvi pusnъli* — nesvidetel’skie formy kak marker konca teksta], in: Tematičeskij sbornik. I.A. Sedakova i dr. (red.), *Doklady rossijskix učenyx. X Kongress po izučeniju stran Jugo-Vostočnoj Evropy* (Pariž, 24–26 sentjabrja 2009 g.). Saint Petersburg. S. 198–216.
24. Makartsev, M. 2009. “The end of *The Dead Brother Song*: retelling, code-switch and metamorphoses” [in Russian: Final ballady o mertvom brate: pereskaz, pereključenie koda i prevrašćenie], in: *Perexody. Peremeny. Prevrašćenija. Balkanske čtenija 10. Tezisy i materialy*. Ed.-in-chief Irina A. Sedakova. Moscow: Institute of Slavic Studies. (Series balkanica 10.) S. 169–176.

#### *Other*

25. Seržant, Ilja A.; Björn Wiemer, Eleni Bužarovska, Martina Ivanová, Maxim Makartsev, Stefan Savić, Dmitri Sitchinava, Karolína Skwarska, Mladen Uhlik. 2022. “Areal and diachronic trends in argument flagging across Slavic,” in: Eystein Dahl (ed.). *Alignment and Alignment Change in the Indo-European Family*. Oxford: OUP. P. 300–327. DOI: 10.1093/oso/9780198857907.003.0010  
<https://academic.oup.com/book/44166/chapter-abstract/372368057>, accessed on 15.01.2023.
26. Makartsev, M. “Bulgarian,” in: *Encyclopedia of Slavic Languages and Linguistics Online* / Ed.-in-Chief Marc L. Greenberg. DOI: 10.1163/2589-6229\_ESLO\_COM\_031941.



[https://referenceworks.brillonline.com/entries/encyclopedia-of-slavic-languages-and-linguistics-online/bulgarian-COM\\_031941](https://referenceworks.brillonline.com/entries/encyclopedia-of-slavic-languages-and-linguistics-online/bulgarian-COM_031941), accessed on 15.01.2023.

27. Makartsev, M. 2017. "The Influence of the island status of a community on its system of values: On the identity of the Old Believers in Poland through their language," *Slověne = Slovĕne. International Journal of Slavic Studies* 6: 2, 522–544.  
[http://slovene.ru/2017\\_2\\_Makartsev.pdf](http://slovene.ru/2017_2_Makartsev.pdf), accessed on 15.01.2023.
28. Makartsev, M. 2012. "Language as a friend-or-foe marker: the case of "Ednooki"," in: *Poznać Bałkany III. Historia-Politika-Kultura-Języki*. Eds. V. Maldjieva i K. Taczyńska. Toruń. S. 295–306.
29. Makartsev, Maxim M.; Sedakova, Irina A.; Civjan, Tatiana V. 2020. "The milestones of the Moscow school of Balkan linguistics" [Russian: Moskovskaja škola balkanskoj lingvistiki: osnovnye vėxi], *Balkansko ezikoznanie / Linguistique balkanique* 59:2, 245–264.

## Editing

1. *The strategies of inter-Balkan communication: Translation*. Ed.-in-chief I. A. Sedakova, eds. M. M. Makartsev, T. V. Civjan. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2022. (Centre of Linguocultural Research Balcanica. Proceedings of Round Tables. 7.)  
<https://inslav.ru/publication/strategii-mezhbalkanskoj-kommunikacii-perevod-m-2022>, accessed on 15.01.2023.
2. *The strategies of inter-Balkan communication: Translation. Retelling. Paralipsis*. Ed.-in-chief I. A. Sedakova, eds. M. M. Makartsev, T. V. Civjan. Moscow: Institute of Slavic Studies : INDRIK, 2021. (Series Balcanica. 16.)  
<https://inslav.ru/publication/strategii-mezhbalkanskoj-kommunikacii-perevod-pereskaz-umolchanie-m-2021>, accessed on 15.01.2023.
3. *Balkan Thesaurus: Communication in complex-cultural Balkan societies*. Ed.-in-chief I.A. Sedakova, eds. M. M. Makartsev, T. V. Civjan. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2019. (Series Balcanica 15. DOI 10.31168/2618-8597)  
[https://inslav.ru/sites/default/files/editions/balkanskiy\\_tezaurus.pdf](https://inslav.ru/sites/default/files/editions/balkanskiy_tezaurus.pdf), accessed on 15.01.2023.
4. *Balkan Polilogue: Communication in complex-cultural Balkan societies*. Ed.-in-chief I.A. Sedakova, eds. M. M. Makartsev, T. V. Civjan. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2018. (Proceedings of the Centre for Linguocultural Research Balcanica. 6. ISSN: 2619-0842, DOI: 10.31168/2619-0842)

- [https://inslav.ru/sites/default/files/editions/2018\\_balkanskij\\_polilog.pdf](https://inslav.ru/sites/default/files/editions/2018_balkanskij_polilog.pdf), accessed on 15.01.2023.
5. *Balkan Deixis and Balkan (language) gestures. In memoriam Tatiana Nikolaeva* [Russian: Balkanskij dejksis i balkanskije (jazykovye) žesty. Pamjati Tatjany Mixajlovny Nikolaevoj]. Ed. by M. M. Makartsev, I.A. Sedakova, T. V. Civjan. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2017. (Proceedings of the Centre for Linguocultural Research Balcanica. 5.) <https://inslav.ru/publication/balkanskiy-deyksis-i-balkanskije-yazykovye-zhesty-pamyati-tatyany-mihaylovny-nikolaevoy-m>, accessed on 15.01.2023.
  6. *Balkan Thesaurus: Balkans seen from within and without. Proceedings.* Moscow, April, 18-20, 2017. [Russian: Balkanskij tezaurus: Vzglyad na Balkany izvne i iznutri. Tezisy i materialy. Moskva, 18-20 aprelja 2017 goda]. Ed. by M. M. Makartsev, I.A. Sedakova, T. V. Civjan. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2017. (Series Balcanica 14) <https://inslav.ru/publication/balkanskiy-tezaurus-vzglyad-na-balkany-izvne-i-iznutri-balkanskije-čteniya-14-tezisy-i>, accessed on 15.01.2023.
  7. *In search of the center and periphery – linguistic attitudes, minorities, and landscapes in the Central Balkans.* Ed. by Maxim Makartsev & Max Wahlström. Helsinki: University of Helsinki, 2016. (Slavica Helsingiensia 49) <https://blogs.helsinki.fi/slavica-helsingiensia/slavica-helsingiensia-49/>, accessed on 15.01.2023.
  8. *The 13<sup>th</sup> Balkan Conference. “Balkan Thesaurus: The Beginning”* [Russian: Balkanskije čtenija 13. «Balkanskij tezaurus: Načalo» Tezisy i materialy. Moskva, 7-9 aprelja 2015. / Ed. by Makarcev M.M., Sedakova I.A., Civ’jan T.V.] Moscow: Print Pro, 2015. <https://inslav.ru/publication/balkanskiy-tezaurus-nachalo-balkanskije-čteniya-13-tezisy-i-materialy-moskva-7-9-aprelya>, accessed on 15.01.2023.
  9. *The beginning. Christmas and New Year in the Balkans* [Russian: Načalo. H αρχή. Începutul ... Roždestvo i Novyj god na Balkanax (Materialy kruglogo stola 25 fevralja 2014 goda)] / Red.: I.A. Sedakova, M.M. Makarcev, T.V. Civ’jan. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2014. 164 p. <https://inslav.ru/publication/nachalo-i-arhi-fillimi-inceputul-rozhdestvo-i-novyj-god-na-balkanah-materialy-kruglogo>, accessed on 15.01.2023.
  10. *The Balkan image of the world sub specie five human senses* [Russian: Balkanskaja kartina mira sub specie pjati čelovečeskix čuvstv: The 12<sup>th</sup> Balkan conference. Proceedings. March, 26-27<sup>th</sup>, 2013. Balkanskije čtenija 12: Tezisy i materialy. 26–27 marta 2013 goda] / Ed. by M.M. Makarcev,

I.A. Sedakova, T.V. Civ'jan. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2013. 184 p.

<https://inslav.ru/publication/balkanskaya-kartina-mira-sub-specie-pyati-chelovecheskih-chuvstv-balkanskije-čteniya-12>, accessed on 15.01.2023.

11. *The Pentecost. On the motive of the green colour in Balkan spectrum. The proceedings of a round table, April, 17<sup>th</sup>, 2012.* [Russian: Troica. Rusalii. Πεντηκοστή. Rrëshajët... K motivu zelenogo v balkanskom spektre: Materialy kruglogo stola 17 aprelja 2012 goda] Ed. by D.S. Ermolin, M.M. Makarcev (otv. redaktor), I.A. Sedakova, T.V. Civ'jan. Moscow: Institute of Slavic Studies, 2013.

<https://inslav.ru/publication/troica-rusalii-pentikosti-rreshajet-k-motivu-zelenogo-v-balkanskom-spektre-materialy>, accessed on 15.01.2023.

12. *The Balkan spectrum: from light to colour.* (The proceedings of the 11<sup>th</sup> Balkan conference) [In Russian: Balkanskij spektr: ot sveta k cvetu. (Balkanskije čtenija 11. Tezisy i materialy.)] / Ed. by M.M. Makarcev, I.A. Sedakova, T.V. Civ'jan. Moscow: Institute of Slavic Studies.

<https://inslav.ru/publication/balkanskiy-spektr-ot-sveta-k-cvetu-balkanskije-čteniya-11-tezisy-i-materialy-22-24-marta>, accessed on 15.01.2023.

13. *Transitions. Changes. Metamorphoses.* (The proceedings of the 10<sup>th</sup> Balkan conference) [In Russian: Perexody. Peremeny. Prevrashčeniya. Balkanskije čtenija 10. Tezisy i materialy] / I.A. Sedakova (otv. red.), M. M. Makarcev, S. A. Sidneva, T. V. Civ'jan. Moscow: Institute of Slavic Studies.

<https://inslav.ru/publication/perehody-peremeny-prevrashcheniya-balkanskije-čteniya-10-tezisy-i-materialy-31-marta-2-0>, accessed on 15.01.2023.

14. *Martenitsa. The proceedings of the roundtable, March, 25<sup>th</sup>, 2008* [Russian: Martenica. Mărțișor. Μάρτ'ς. Verore... Materialy kruglogo stola 25 marta 2008 goda] / I.A. Sedakova (otv. red.), M. M. Makarcev, T. V. Civ'jan. Moscow: Institute of Slavic Studies.

<https://inslav.ru/publication/martenica-martisor-marts-verore-materialy-kruglogo-stola-25-marta-2008-goda>, accessed on 15.01.2023.

15.01.2023